

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 31 december 2010

om Eesti Panks inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till Europeiska centralbankens reserver och avsättningar

(ECB/2010/34)

(2011/23/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artiklarna 30.1, 30.3, 48.1 och 48.2, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2010/416/EU av den 13 juli 2010 i enlighet med artikel 140.2 i fördraget om Estlands införande av euron den 1 januari 2011⁽¹⁾ uppfyller Estland nu de nödvändiga villkoren för att införa euron och Estlands undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt⁽²⁾ kommer att upphävas från och med den 1 januari 2011.
- (2) Enligt artikel 48.1 i ECBS-stadgan ska den nationella centralbanken i en medlemsstat vars undantag har upphävts betala in sin tecknade andel av Europeiska centralbankens (ECB) kapital i samma omfattning som de nationella centralbankerna i de andra medlemsstaterna som har euron som valuta. Enligt artikel 2 i beslut ECB/2008/23 av den 12 december 2008 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽³⁾ är Eesti Panks vikt i ECB:s fördelningsnyckel 0,1790 procent. Eesti Pank har redan betalat in en del av sin andel i ECB:s tecknade kapital i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2010/28 av den 13 december 2010 om hur nationella centralbanker utanför euroområdet ska betala in Europeiska centralbankens kapital⁽⁴⁾.
- (3) Enligt artikel 1 i beslut ECB/2010/26 av den 13 december 2010 om ökning av Europeiska centralbankens kapital⁽⁵⁾ har ECB:s kapital ökat med 5 miljarder euro från 5 760 652 402,58 euro till 10 760 652 402,58 euro med verkan från den

29 december 2010. Enligt artikel 1 i beslut ECB/2010/27 av den 13 december 2010 om hur de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta ska betala in ökningen av Europeiska centralbankens kapital⁽⁶⁾ ska kapitalökningen betalas in i tre lika stora årliga delbetalningar.

- (4) Eesti Pank bör därför betala in återstoden av sin andel av ECB:s tecknade kapital, som motsvarar 18 539 259,01 euro enligt följande: den 3 januari 2011 betalas 9 589 259,01 euro vilket blir resultatet om man multiplicerar ECB:s tecknade kapital per den 28 december 2010 (5 760 652 402,58 euro) med Eesti Panks vikt i fördelningsnyckeln (0,1790 procent), och drar av den andel i ECB:s tecknade kapital som redan har betalats in i enlighet med beslut ECB/2010/27, samt ett ytterligare belopp om 8 950 000,00 euro som är resultatet av att man multiplicerar det belopp med vilket ECB:s tecknade kapital ökas (5 000 000 000 euro) med Eesti Panks vikt i fördelningsnyckeln. Eesti Pank bör betala det senare beloppet i tre lika stora delbetalningar. Den första delbetalningen bör erläggas tillsammans med beloppet om 9 589 259,01 euro och resterande två delbetalningar om vardera 2 983 333,33 euro bör erläggas två bankdagar före den sista TARGET2-öppethållandedagen år 2011 respektive 2012.
- (5) Av artikel 48.1 jämförd med artikel 30.1 i ECBS-stadgan framgår att den nationella centralbanken i den medlemsstat vars undantag har upphävts också måste överföra reservtillgångar till ECB. Enligt artikel 48.1 i ECBS-stadgan beräknas det belopp som ska föras över genom att man multiplicerar värdet av de reservtillgångar uttryckt i euro efter omräkning till den aktuella växelkursen som redan har förts över till ECB enligt artikel 30.1 i ECBS-stadgan, med kvoten mellan antalet andelar som har tecknats av den berörda nationella centralbanken och antalet andelar som redan har betalats in av de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta. När man fastställer värdet av "reservtillgångar [...]" som redan har förts över till ECB enligt artikel 30.1" bör hänsyn tas till sådana justeringar av ECB:s fördelningsnyckel⁽⁷⁾ som gjorts i enlighet med artikel 29.3 i ECBS-stadgan och ECB:s ökning av fördelningsnyckeln i

⁽¹⁾ EUT L 196, 28.7.2010, s. 24.

⁽²⁾ Akt om villkoren för Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽³⁾ EGT L 21, 24.1.2009, s. 66.

⁽⁴⁾ Se sidan 56 i detta nummer av EUT.

⁽⁵⁾ Se sidan 53 i detta nummer av EUT.

⁽⁶⁾ Se sidan 54 i detta nummer av EUT.

⁽⁷⁾ Beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 9, 15.1.2004, s. 27) och beslut ECB/2008/23 av den 12 december 2008 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 21, 24.1.2009, s. 66).

enlighet med artikel 48.3 i ECBS-stadgan⁽¹⁾. Som ett resultat av detta är, enligt beslut ECB/2008/27 av den 12 december 2008 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförts⁽²⁾, värdet uttryckt i euro av de reservtillgångar som redan har överförts till ECB enligt artikel 30.1 i ECBS-stadgan 145 853 596,60 euro.

- (6) De reservtillgångar som överförs av Eesti Pank bör vara denominerade i japanska yen och guld.
- (7) Enligt artikel 30.3 i ECBS-stadgan är ECB skyldig att kreditera varje nationell centralbank i en medlemsstat som har euron som valuta med en fordran som motsvarar de reservtillgångar som denna har överfört till ECB. De bestämmelser som avser denominering och avkastning av fordringar som redan har krediterats de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har euron som valuta⁽³⁾ bör också tillämpas på denomineringen och avkastningen på Eesti Panks fordran.
- (8) Enligt artikel 48.2 i ECBS-stadgan måste den nationella centralbanken i en medlemsstat vars undantag har upphävts bidra till ECB:s reserver, till sådana avsättningar som är likvärdiga med reserver samt till det belopp som återstår att tillföra reserverna och avsättningarna enligt saldot från resultaträkningen per den 31 december året innan undantaget upphävdes. Hur stort detta belopp är bestäms enligt artikel 48.2 i ECBS-stadgan.
- (9) I analogi till artikel 3.5 i arbetsordningen för Europeiska centralbanken⁽⁴⁾ har chefen för Eesti Pank getts möjlighet att inkomma med synpunkter om denna riktlinje innan den antogs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut avses med

- a) reservtillgångar: guld eller kontanter,

⁽¹⁾ Beslut ECB/2004/5 av den 22 april 2004 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 205, 9.6.2004, s. 5) och beslut ECB/2006/21 av den 15 december 2006 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 24, 31.1.2007, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 77.

⁽³⁾ Enligt riktlinje ECB/2000/15 av den 3 november 1998 ändrad genom riktlinje av den 16 november 2000 om sammansättning, värdering och villkor för den inledande överföringen av reservtillgångar, samt denominering och avkastning på motsvarande fordringar (EGT L 336, 30.12.2000, s. 114).

⁽⁴⁾ Beslut ECB/2004/2 av den 19 februari 2004 om antagande av arbetsordningen för Europeiska centralbanken (EUT L 80, 18.3.2004, s. 33).

- b) guld: uns finguld i form av s.k. London Good Delivery bars, enligt specifikation av London Bullion Market Association,

- c) kontanter: Japans enligt lag giltiga valuta (japansk yen).

Artikel 2

Omfattning och form av inbetalat kapital

1. Eesti Pank ska betala in återstoden av sin andel av ECB:s tecknade kapital som motsvarar 18 539 259,01 euro.

2. Eesti Pank ska betala en första delbetalning om 12 572 592,35 euro till ECB den 3 januari 2011 genom en separat överföring via det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET2). Eesti Pank ska erlagga två ytterligare delbetalningar om vardera 2 983 333,33 euro två bankdagar före den sista TARGET2-öppethållandedagen åren 2011 respektive 2012.

3. Den 3 januari 2011 ska Eesti Pank, genom en separat överföring via TARGET2, till ECB betala upplupen ränta för den 1 och 2 januari 2011 på det belopp som ska betalas till ECB enligt första meningen i punkt 2. Denna ränta ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar och en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts av Eurosystemet vid dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

Artikel 3

Överföring av reservtillgångar

1. Eesti Pank ska med verkan från och med den 1 januari 2011, i enlighet med denna artikel och de arrangemang som vidtas enligt den, till ECB överföra en summa reservtillgångar denominerade i japanska yen och guld som motsvarar 145 853 596,60 euro, enligt följande:

Värdepapper och kontanter i japanska yen uttryckt i euro	Guld uttryckt i euro	Sammanlagt belopp uttryckt i euro
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

2. Det belopp reservtillgångar uttryckta i euro som Eesti Pank ska överföra enligt punkt 1 ska beräknas utifrån den valutakurs mellan euro och japanska yen som fastställs till följd av det skriftliga samrådsförfarandet på 24-timmar den 31 december 2010 mellan Eurosystemet och Eesti Pank och, när det gäller guld, utifrån priset i US-dollar per uns finguld som fastställs i London klockan 10.30, Londontid, den 31 december 2010.

3. ECB ska så snart som möjligt informera Eesti Pank om det belopp som beräknats i enlighet med punkt 2.

4. Eesti Pank ska överföra japanska yen till ECB i form av kontanter.

5. Överföringen av kontanter ska ske till de konton som anges av ECB. Likviddagen för de kontanter som ska överföras till ECB är den 4 januari 2011. Eesti Pank ska ge nödvändiga instruktioner så att överföringen till ECB genomförs.

6. Värdet på det guld som Eesti Pank överför till ECB i enlighet med punkt 1 ska ligga så nära som möjligt, men inte överstiga, 21 878 039,49 euro.

7. Eesti Pank ska överföra det guld som avses i punkt 1 i icke-investerad form till sådana konton och platser som specificeras av ECB. Avvecklingsdagen för det guld som ska överföras till ECB är den 6 januari 2011. Eesti Pank ska ge nödvändiga instruktioner så att överföringen till ECB genomförs.

8. Om Eesti Pank överför guld till ECB vars värde understiger det belopp som anges i artikel 1 ska banken den 6 januari 2011 överföra kontanter i japanska yen som täcker mellanskillnaden till ett av ECB angivet konto. Sådana kontanter i japanska yen ska inte utgöra en del av de reservtillgångar denominerade i japanska yen som Eesti Pank överför till ECB i enlighet med den vänstra kolumnen i tabellen som återfinns i punkt 1.

9. Eventuell mellanskillnad mellan det sammanlagda belopp uttryckt i euro enligt punkt 1 och det belopp som avses i artikel 4.1 ska avräknas i enlighet med avtalet av den 31 december 2010 mellan Eesti Pank och Europeiska centralbanken avseende den fordran som krediteras Eesti Pank av Europeiska centralbanken enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken⁽¹⁾.

Artikel 4

Denominering, avkastning och förfallodag för fordringar som motsvarar bidragen

1. Med verkan från och med den 1 januari 2011, och om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3 avseende likviddagarna för överföringar av reservtillgångar, ska ECB kreditera Eesti Pank med en fordran uttryckt i euro som motsvarar det sammanlagda belopp uttryckt i euro som Eesti Pank bidragit med till reservtillgångarna. Denna fordran uppgår till 103 115 678,01 euro.

2. Den fordran som ECB krediterar Eesti Pank ska förräntas fr.o.m. likviddagen. Räntan ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till en räntesats som motsvarar 85 procent av den marginalränta som använts av Eurosystemet i dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

3. Räntan på fordran ska betalas i slutet av varje räkenskapsår. ECB ska varje kvartal informera Eesti Pank om det ackumulerade beloppet.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

4. Fordran är inte inlösbar.

Artikel 5

Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Med verkan från och med den 1 januari 2011 och i enlighet med artiklarna 3.5 och 3.6 ska Eesti Pank bidra till ECB:s reserver, till de avsättningar som är likvärdiga med reserver samt till det belopp som återstår att tillföra reserverna och avsättningarna enligt saldot för resultaträkningen per den 31 december 2010.

2. De belopp som Eesti Pank ska bidra med ska bestämmas i enlighet med artikel 48.2 i ECBS-stadgan. Hänvisningarna i artikel 48.2 till "antalet andelar som har tecknats av den berörda centralbanken" och "antalet andelar som redan har betalats in av de andra centralbankerna" ska avse Eesti Panks vikt respektive vikterna för de nationella centralbankerna i de andra medlemsstaterna som har euron som valuta i ECB:s fördelningsnyckel i enlighet med beslut ECB/2008/23.

3. När det gäller punkt 1 ska "ECB:s reserver" och "avsättningar som är likvärdiga med reserver" innefatta ECB:s allmänna reservfond, saldona på värderegleringskonton och avsättningar för valutakursrisker, ränterisker samt kredit-, marknadspris- och guldpri risker.

4. Senast den första arbetsdagen efter ECB-rådets godkännande av ECB:s årsbokslut för år 2010 ska ECB beräkna och Eesti Pank bekräfta det belopp som Eesti Pank ska bidra med enligt punkt 1.

5. På den andra arbetsdagen efter ECB-rådets godkännande av ECB:s årsbokslut för år 2010 ska Eesti Pank via TARGET2 till ECB betala

a) det belopp som förfaller till betalning till ECB enligt punkt 4,

b) upplupen ränta för perioden från den 1 januari 2011 fram till den dag då det belopp som ska betalas till ECB enligt punkt 4 erläggs.

6. Ränta enligt punkt 5 b ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till den marginalränta som använts av Eurosystemet i dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

Artikel 6

Behörigheter

1. ECB:s direktions ska vid behov ge instruktioner till Eesti Pank för att förtydliga eller genomföra bestämmelser i detta beslut samt för att tillhandahålla lämpliga lösningar på problem som kan uppstå.

2. Varje instruktion som ECB:s direktion ger enligt punkt 1 ska ofördröjligen meddelas ECB-rådet och direktionen ska följa alla beslut som ECB-rådet fattar i frågan.

Artikel 7

Slutbestämmelse

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2011.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 31 december 2010.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande
